ITLIETUVIAI.IT bendraįkūrėja Agnė Buckutė: „Portalu pagerinome ir įtvirtinome Italijos lietuvių komunikaciją“

Deimantė ŽUKAUSKIENĖ

Interneto svetainė tai tarsi šiuolaikinė vizitinė kortelė. Pasaulio lietuvių bendruomenes jau senokai reprezentuoja jų socialiniai tinklai ir internetinės svetainės. Nemažai lietuvių bendruomenių užsienyje socialinius tinklus, interneto tinklalapius naudoja kaip veiksmingą informacijos ir komunikacijos priemonę. Tokiu sėkmingu pavyzdžiu galėtume pavadinti Italijos lietuvių naujienų portalą ITLIETUVIAI.LT.

Italijos lietuvių bendruomenė (ILB) susikūrė 1952 m. Romoje ir veikė keturis dešimtmečius. Lietuvių bendruomeninė veikla vėl atkurta 2002 metais. Statistiniais duomenimis, Italijoje yra apie 5000 savo gyvenamąją vietą deklaravusių lietuvių, čia veikia dešimt oficialių lietuvių bendruomenės apylinkių. 2014 m. įkurtas portalas ITLIETUVIAI.IT pakeitė ankstesnį ILB tinklalapį lituani.net, kurį kuravo vienas iš Italijos lietuvių bendruomenės atkūrėjų Kęstutis Liobikas.

Šeštus metus veikiantis ITLIETUVIAI.IT yra svarbus informacijos šaltinis, kuriame Italijoje gyvenantys lietuviai gali rasti jiems įdomaus turinio – naujienų ir aktualijų, pasakojimų apie čia gyvenančius tautiečius, visą su ILB susijusią informaciją, skelbimų, žinių apie lituanistinį švietimą, laisvalaikį.

Į kvietimą papasakoti ITLIETUVIAI.IT istoriją atsiliepė viena iš jo įkūrėjų –

*žurnalistė ir pirmoji portalo redaktorė **Agnė Buckutė** (portale ITLIETUVIAI.IT skaitykite interviu su Agne Buckute ir Sima Šilingyte), šią vasarą perdavusi projektą į **naujos komandos rankas (**portale ITLIETUVIAI.IT skaitykite apie jo įkūrėjų atsisveikinimą su portalu).*

Agnė Buckutė (kairėje) ir Sima Šilingytė. Asm. archyvo nuotr.

Kaip kilo idėja įkurti portalą ITLIETUVIAI.IT? Kaip būrėsi žmonės? Su kokiais iššūkiais susidūrėte?

Pradinė idėja buvo sukurti Italijos lietuvių bendruomenės svetainę – naują, modernią platformą, kurioje būtų galima rasti informacijos, susijusios su Italijos lietuviais, ir kartu su Sima Šilingyte, interneto svetainių kūrėja, sujungėme savo kompetencijas (pati turiu žurnalistinį išsilavinimą ir patirties įvairiose žiniasklaidos priemonėse). Tuomet ir įsismarkavome (*šypsosi*): po truputį iš paprastos svetainės pradėjome augti į nuolatos atnaujinamą naujienų portalą. Kadangi bendradarbių neatsirado, nutarėme atsiskirti nuo bendruomenės ir šį projektą vystyti savo nuožiūra. Aš kūriau turinį, Sima rūpinosi technine dalimi, ir penkerius metus darbavomės savanoriškais pagrindais.

Su laiku atsirado žmonių, daugiausia Italijos lietuvių tinklaraštininkų, kurie sutiko pasidalinti savo rašytais tekstais. Pradėjome bendradarbiauti su didžiausiais Lietuvos naujienų portalais, kurie perpublikuodavo mūsų turinį. Į portalą atlikti žurnalistinės praktikos, atvykdavo studentų iš Lietuvos, gavusių *Erasmus plius* finansavimą.

Norėčiau patikslinti: kadangi portale nebuvo reklamos ir neturėjome finansavimo, priešingai, pačios investavome savų lėšų, neturėjome redakcijos patalpų. Visi, taip pat ir praktikantai, dirbome virtualiai iš savo namų Italijoje ir iš idėjos.

Iššūkių buvo įvairių – kaip sukurti kokybišką, įdomų ir operatyvų turinį, kuomet esi vienas rašantis žmogus, kaip auginti portalo auditoriją, kaip sudominti žmones, kad bendradarbiautų be atlygio, kaip suderinti kitus darbus ir veiklas, nes portalas nebuvo vienintelis mūsų su Sima užsiėmimas.

Šio portalo tematika plati: nuo politinių aktualijų iki bendruomenės švenčių ir susirinkimų, koncertų. Kokią tematiką, naujienas ir kodėl, Jūsų manymu, atspindėti buvo svarbiausia? Kokia informacija diasporai aktuali?

Šiuo metu nauja portalo komanda plečia temų spektrą ir ypač daug dėmesio skiria artėjantiems Seimo rinkimams. Per pirmuosius penkerius metus labiausiai stengiausi orientuotis į Italijos lietuvį ir bendruomenės veiklą. Žmogus mane visuomet domina labiausiai – kas jis, koks jis, ką veikia, ką mąsto, kuo gyvena, su kokiomis problemomis susiduria, kuo džiaugiasi.

Šiuo metu aktuali tema – LR Seimo rinkimai

Prieš ką nors portale publikuodama, pirmiausia gerai pagalvodavau – kadangi informacijos yra visur ir jos yra daug, nesinorėjo nei perkrauti portalo, nei pamesti kelio dėl takelio, be to, vadovavausi nuostata, kad geriau mažiau, bet kokybiškiau. Turėjome savo nišą ir aiškiai apibrėžtą auditoriją. Ir visgi pastebėjome, kad mus noriai skaitė ne tik Italijos lietuviai, bet ir lietuviai Lietuvoje, kitose pasaulio šalyse gyvenantys tautiečiai.

Kalbėdami apie diasporai aktualią informaciją, manau, pirmiausia pradėkime nuo to, kad kiekvienos šalies lietuvių diaspora yra skirtinga. Jai įtakos turi tos šalies, kurioje gyvenama, istorinė, visuomeninė, kultūrinė situacija.

Pavyzdžiui, Italijos lietuviai noriai skaito tekstus apie savęs realizavimą Italijoje, kaip tai pavyko padaryti kitam tautiečiui, nes visgi Italija nėra ta šalis, kurioje paprasta įsitvirtinti. Turėkime omenyje, kad gyventi į šią šalį daugiausiai atvyksta lietuvių moterų, kurios čia persikelia dėl savo italų vyrų, sukuria šeimas. Lietuvoje jos turėjo išsilavinimą ir darbą, galbūt pagal specialybę, o čia dažnai turi viską pradėti nuo nulio, mokytis italų kalbos. Aš pati į Italiją persikėliau dėl meilės. Išmokau kalbą, baigiau magistro studijas, pradėjau dirbti informacinių technologijų įmonėje. Įsitvirtinti italų darbo rinkoje ir pačioje šalyje man užtruko bene aštuonerius metus.

Italijos lietuviams įdomu sužinoti, ką veikia kitų šios šalies regionų tautiečiai, kas vyksta, kas organizuojama. Visuomet aktuali dvigubos pilietybės tema, dvikalbystė. Svarbu tai, kad portalu pagerinome ir įtvirtinome Italijos lietuvių komunikaciją, taip pat pastebėjome, kad per pirmuosius penkerius mūsų darbo metus Italijoje įsikūrė ir daugiau bendruomenės apylinkių, šiuo metu jų yra dešimt. Džiaugiamės, kad portalas yra svarbus įkvėpimo šaltinis.

ITLIETUVIAI.IT 5-asis gimtadienis Asm. archyvo nuotr.

Kiek svarbu portale atspindėti žinias iš Lietuvos? Kiek lietuviai, gyvenantys Lietuvoje, prisideda prie portalo gyvavimo? Ar apskritai prisideda?

Per pirmuosius penkerius portalo gyvavimo metus, kuomet buvau jo redaktorė, Lietuvos aktualijų nepublikavome – jų galime rasti Lietuvos naujienų portaluose. Be to, dažniausiai turinį kurdavau viena, mokiau ir globojau atvykusius praktikantus, taigi visko aprėpti buvo neįmanoma. Jei, tarkime, naujiena susijusi su dviguba pilietybe ar trikdžiais balsuojant paštu Lietuvos rinkimuose, taip, tokias naujienas pranešdavome.

Lietuviai, gyvenantys Lietuvoje, prie portalo gyvavimo prisideda skaitydami mūsų turinį. Už tai esame labai dėkingi.

Ar Italijos lietuviai noriai dalinasi savo patirtimis, gyvenimo istorijomis? Ar šis portalas, Jūsų akimis, svarbus Italijos lietuvių bendruomenei?

Taip, šis portalas yra svarbus Italijos lietuviams, ir tai nėra mano žodžiai, bet mūsų skaitytojų atsiliepimai.

Prireikė laiko, kol įgijau Italijos lietuvių pasitikėjimą. Iš pradžių žmonės, paprašyti

duoti interviu, žiūrėjo atsargiai, bet ilgainiui darbu ir pagarba žmogui pavyko pralaužti ledus. Kiekviena istorija yra unikali, jautri, asmeniška, kartais skausminga, dėl šios priežasties visuomet stengiausi elgtis atsargiai ir papasakoti arba padėti ją papasakoti atvykusiems praktikantams taip, kaip man atrodė geriausia.

Galbūt portalo, redakcijos gyvenime pasitaikė įdomių, netikėtų dalykų, istorijų?

Istorijų būta išties daug ir įvairių. Iš šalies turbūt atrodėme kaip didelė redakcija, ir mažai kas įtarė, kad per pirmuosius penkerius metus portale nuolatos tesidarbavo du žmonės: aš iš savo namų Bolonijoje, Sima iš savo namų Romoje. Pamenu, kartą susisiekė vieno Lietuvos universiteto dėstytoja, kuri norėjo atlikti stažuotę ir parengti studiją. Padėkojome už galimybę, supažindinome su situacija, ir dėstytoja nebeatvyko (*šypsosi*).

Netikėti dalykai ir istorijos yra mūsų žmonės. Man labiausiai įstrigo interviu, kurį rengiau vienam Lietuvos naujienų portalui, o vėliau publikavau ir ITLIETUVIAI.IT, su 1918–ųjų Nepriklausomybės akto signataro Jokūbo Šerno sūnumi, aktoriumi ir buvusiu Marilyn Monroe vaikinu Žaku Šernu (Jacques Sernas). Aktorius iškeliavo į anapilį vos kelios dienos po mūsų pokalbio, jam būtų greitai sukakę 90 metų. Interviu su juo laukiau dvejus metus, ir tai buvo pirmas ir paskutinis išsamus tekstas apie jį ir jo neįtikėtiną gyvenimą. Pamenu, gaminau vakarienę, kuomet jis pirmą kartą paskambino ir galantiškai pasisveikino savo žemu aktoriaus balsu. Tiesą sakant, iš pradžių nesureikšminau, nes nesupratau, su kuo kalbu (*šypsosi*), o ir situacija buvo juokinga: sukiojuosi su prijuoste virtuvėje – man juk labai patinka gaminti – ir staiga sulaukiu pasaulinės žvaigždės skambučio, savo laiku jis buvo garsus ir vadintas vienu gražiausių pasaulio vyrų. Tai buvo sunkus, daugiau nei dviejų valandų pokalbis jo namuose Romoje. Kalbėjomės itališkai. Sunkus, nes Ž. Šernas nebuvo itin linkęs atvirauti, o man norėjosi jį prakalbinti, išlaisvinti emociją ir perteikti istoriją auditorijai. Žinoma, reikia turėti omenyje, kad pokalbis ėjo ir apie skaudžius išgyvenimus, pavyzdžiui, karą, belaisvių stovyklą.

Kuomet baigėme pokalbį, jis mane išlydėjo, atsisveikinome pakštelėdami į skruostus. Pamenu, leidžiuosi žemyn senoviniu Romos liftu ir vienas kitam mojuojame. Taip jį ir tebematau stovintį ten, aukštai. Kelias dienas niekaip neįstengiau pradėti rašyti teksto, o kai pagaliau prisėdau, sužinojau, kad jis mirė.

ITLIETUVIAI.IT gyvuoja jau šeštus metus, kokie ryškiausi pokyčiai įvyko ir įvyks

per šiuos metus?

Manau, pagrindinis dalykas šioje istorijoje yra tai, kad iš nieko, nuo nulio išauginome solidų naujienų portalą Italijos lietuviui ir ne tik. Tiksliau, tai padarėme savo jėgomis, noru ir užsidegimu. Mano žiniomis, jis yra laikomas pavyzdžiu kitų šalių lietuvių bendruomenėms.

Naujausias pokytis – vasarą pasikeitė portalo komanda. Pati ją surinkau ir labai dėkoju Daivai Lapėnaitei, naujajai redaktorei, Aurelijai Orlovai, Neringai Bydrytei ir Elzei Di Meglio, kurios sutiko perimti darbus. Man su Sima atėjo metas pasitraukti ir užleisti vietą kitiems. Norėjome, kad ITLIETUVIAI.IT projektas nesibaigtų, tęstų savo misiją ir įgautų naujų spalvų.

Kuo šiuo metu užsiimate? Kokie Jūsų ateities planai?

Šiuo metu darau pertrauką žurnalistikoje ir dirbu vienai italų informacinių technologijų įmonei, kurioje esu atsakinga už komunikaciją ir verslo vystymą. Taip pat savanoriauju vienoje asociacijoje, kuri padeda jaunuoliams, turintiems autizmą. Kokie mano ateities planai? Žinau tikrai, kad kurį laiką liksiu Bolonijoje su savo kate Rope, kuri kartu su manimi prieš dešimt metų persikėlė į Italiją (*šypsosi*). Tiesą sakant, nebeplanuoju į tolį: mano gyvenimas apvirto aukštyn kojomis ir pamačiau jį iš naujos perspektyvos – kad jis nenuspėjamas ir įdomesnis, nei maniau, todėl norėčiau juo dar labiau mėgautis ir pasitikti tai, kas manęs laukia. Esu labai dėkinga savo tėvams ir Lietuvai už suteiktą laisvę, išugdytą tvirtą charakterį, norą dirbti ir stengtis. ITLIETUVIAI.IT yra mano duoklė ir atlikta pareiga.

Daiva Lapėnaitė (kairėje) ir Neringa Budrytė. Asm archyvo nuotr.

Naujoji ITLIETUVIAI.IT redaktorė Daiva Lapėnaitė pasakoja apie savo pradžią portale, pasikeitimus, naujus siekius, tikslus ir iššūkius:

Kai Agnė su Sima perdavė portalą į mūsų, keturių žmonių, rankas ir man patikėjo vyr. redaktorės pareigas, norėjosi vienintelio dalyko – šiam nuostabiam kūriniui suteikti dar platesnius sparnus. Todėl portalo misija – būti kokybiška erdve Italijoje gyvenimus kuriantiems lietuviams – yra ir visada bus mūsų kertinis akmuo. Tačiau šioje dirvoje norime išauginti stipresnį, didesnį plačialapį ąžuolą, kuris būtų naudingas ne tik Italijos, bet ir visai lietuvių diasporai bei Lietuvos lietuviams, taip pat Lietuva besidomintiems italams.

Mūsų viziją galima būtų iliustruoti trimis žodžiais: tiltas, grandis ir langas.

Matome portalą kaip unikalų Lietuvą ir Italiją, Italijos lietuvius ir diasporą su Lietuva jungiantį tiltą. Kaip Lietuvą globalioje erdvėje garsinančią pozityvią grandį. Kaip Italijos lietuviams ir Lietuva besidomintiems italams atvirą langą.

Elzė Di Meglio (kairėje) ir Aurelija Orlova

Todėl prie jau esančių rubrikų apie žmones, aktualijas, keliones, kultūrą, skonį, kurias plečiame, pradėjome kurti dvi naujas rubrikas: verslas ir rinkimai.

Rinkimų rubriką nusprendėme sukurti specialiai šiems Seimo rinkimams, kai pirmą kartą yra įsteigta Pasaulio lietuvių apygarda. Informacijos yra tikrai daug, tačiau pagalvojome, kad užsienyje balsuojantiems lietuviams tikrai būtų naudinga, jei nereikėtų ieškoti visur, bet patogiai, vienoje vietoje galėtų rasti visą reikiamą informaciją apie rinkimus, kandidatus, kaip, kur ir iki kada registruotis balsavimui paštu, galų gale rastų atsakymus į abejones, kodėl ir kam balsuoti.

Verslo rubrikos idėja gimė bendraujant su Italijos lietuviais. Kuo jų daugiau pažinome, tuo akivaizdžiau ryškėjo iki šiol gal nepakankamai aiškiai matytas aspektas – Italijoje gausu išsilavinusių, gabių, aktyvių lietuvių, daugybė jų kuria ir vysto savo verslus, nemažai jų yra susiję su Lietuva ir apie tai tikrai mažai žinoma. Verslo rubriką dar tik vystome, tačiau ji jau davė postūmį nuostabiam vaisiui – Italijos lietuvių profesionalų klubo įsteigimui.

Italų auditoriją bandome prisivilioti pateikdamos daugiau tekstų italų kalba.

Turime ir dar vienos rubrikos – Lietuviška Italija – idėją, kurioje norime pasakoti apie Italijoje esančias su Lietuva susijusias vietas, kurių, pasirodo, yra gausu.

Tačiau tiesa yra ta, kad, bent jau kol kas, turime daugiau idėjų nei resursų. Taip, portalą vystanti komanda nuo dviejų žmonių išaugo iki keturių, prisijungė dar apie dešimt vertingų bendradarbių iš įvairių šalies regionų, tačiau puikiai suprantame, kad be finansavimo ir rėmėjų įgyvendinti portalo misiją, viziją ir ambicijas vargiai įmanoma.

pasauliolietuvis.lt

„Pasaulio lietuviai ir Lietuva“

Mielai pasidalysime svetainėje skelbiamais tekstais ir nuotraukomis, tik prašome nurodyti informacijos šaltinį ir autorius.